

## Scheda LXIII

### LA TINELLA

Pogerola (Amalfi)	'a tènèllë [a tə'nèllə] / 'a tinèllë [ti'nèllə] (1) / 'o tinòzzë [o ti'nòttsə] (3)
Pastena (Amalfi)	'o catìllë [o ka'tìllə] (4)
Lone (Amalfi)	'a cupèllë [a ku'pèllə]
Scala	'a cupèllë [a ku'pèllə] (5)
Ravello	'o tēnièllë [a tə'njèllə]
Minori	'a tènèllë [a tə'nèllə]
Maiori	'o cupièllë [o ku'pjèllə]
Tramonti (loc. Corsano)	'o mùtë cupièllë [o 'mutə ku'pjèllə]
(loc. Paterno Sant'Elia)	'o cupièllë [o ku'pjèllə]
Cetara	'o cupièllë [o ku'pjèllə] (5)
Albori (Vietri s. m.)	'u tēnièllë [u tə'njèllə] (2)

*Descrizione:* tinella, piccolo tino ([www.treccani.it](http://www.treccani.it)), recipiente da venti litri, utilizzato per travasare il vino nelle botti.

*Etimologia:*

(1) **tènèllë [tə'nèllə] / tinèllë [ti'nèllə]**: diminutivo di **tìnë ['tino]** 'tino' mediante il suffisso *-ellë*;

(2) **tēnièllë [tə'njèllə]**: voce diminutivale di **tìnë ['tino]** 'tino' con l'aggiunta del suffisso *-iellë*;

(3) **tinòzzë [ti'nòttsə]**: forma diminutivale di **tìnë ['tino]** 'tino' tramite il suffisso *-ozzë*, con variazione di genere dal femminile della voce italiana *tinòzza* al maschile dell'esito dialettale;

(4) **catìllë [ka'tìllə]**: diminutivo di **càtë ['katə]**, dal latino *cadus*, che è dal greco *kádos* (κάδος) (D'Ascoli 1979: 148; D'Ascoli 1993: 164; Altamura 1968: 93);

(5) **cupèllë [ku'pèllə] / cupièllë [ku'pjèllə]**: dal greco *kúpellon* (κύπελλον) 'mastello'.

*Nota:* si opera una distinzione tra **cupèllë** [ku'pɛllə] / **cupièllë** [ku'pjɛllə], che corrisponde ad un recipiente da venti litri, e **tënëllë** [tə'nɛllə] della portata di cento / centocinquanta litri, che va collocato sotto il torchio, secondo quanto emerso dalle indagini svolte a Scala e a Cetara.

## Scheda LXIII

### LA TINELLA

Conca de' Marini	'a tēnèllë [a tə'nèllə] (1)
Furore	'o tēniéllë [o tə'njèllə] (2)
Agerola (loc. San Lazzaro)	'o sēcchióne [o sək'kjonə] (3)
Praiano	'a tēnèllë [a tə'nèllə] (*)
Sant'Agnello (Sorrento)	'o tēniéllë [o tə'njèllə] (plur. 'e ttēnèllë [e ttə'nèllə]) (**)
Massa Lubrense	'o tēniéllë [o tə'njèllə] (plur. 'e ttēnèllë [e ttə'nèllə]) (**)

*Descrizione:* tinella, tino di piccole dimensioni ([www.treccani.it](http://www.treccani.it)), contenitore da venti litri, utile per il travaso del vino nelle botti.

*Etimologia:*

**(1) tēnèllë [tə'nèllə]:** forma diminutiva di **tinë ['tina]** 'tino' tramite il suffisso *-èllë*;

**(2) tēniéllë [tə'njèllə]:** diminutivo di **tinë ['tina]** 'tino' mediante l'aggiunta del suffisso *-iéllë*;

**sēcchióne [sək'kjonə]:** accrescitivo della voce **sicchië ['sikkjə]** 'secchio' (D'Ascoli 1979: 601; D'Ascoli 1993: 706) attraverso il suffisso *-onë*.

*Fono-morfologia:*

**'o tēniéllë [o tə'njèllə]** (plur. 'e ttēnèllë [e ttə'nèllə]): metaplasmo di genere dal maschile (metafonetico) al femminile (non metafonizzato e contrassegnato da raddoppiamento fonosintattico) nel passaggio dal singolare al plurale.

## Scheda LXIII

### LA TINELLA

Capri	'a tēnellè [a tə'nellə]
Anacapri	'a tēnellè [a tə'nellə]

*Descrizione:*

tinella, tino di modeste dimensioni ([www.treccani.it](http://www.treccani.it)), recipiente da venti litri, usato per le operazioni di travaso del vino nelle botti.

*Etimologia:*

**tēnellè [tə'nellə]**: diminutivo di **tinè ['tine]** ‘tino’ mediante il suffisso *-èllè*.

Foto che ritrae  
la tinella.

